dynamesch engagéiert fir lech

Gemeng Conter

Matdeelung
Avis d'information
Mitteilung

Concerne :
IRONMAN 70.3 - dimanche le 19 juin 2022

Aux habitants de la commune de CONTERN

L'Administration communale de Contern tient à vous informer que lors de la manifestation sportive **< IRONMAN 70.3 >**, qui se déroulera **le dimanche 19 juin 2022**, l'accès à certaines routes à Oetrange, Moutfort et Medingen sera interdite dans les deux sens, à savoir :

Oetrange :	**rue de Canach (CR144),**	à partir de la dernière maison n°42 en direction Canach
	chemin rural Kiem,	à partir de la limite communale vers Moutfort (maison n°1)
Moutfort :	**rue Kiem,**	à partir de la maison n°1 jusqu'à la fin d'agglomération (maison n°67)
Medingen :	**chemin rural Witeschbierg,**	à partir de la maison n°67, Kiem jusqu'au <CR153> à Medingen
	rue de Dalheim (CR153),	à partir du chemin rural Witeschbierg en direction Dalheim

A partir de **09 :00** jusqu'au passage du dernier coureur vers **13 :30** la circulation sera interdite à tous véhicules automoteurs sur les tronçons de route concernés et les maisons n'y seront accessibles que par pied.

L'arrêt et le stationnement de tous les véhicules sont interdits des deux côtés sur toute la longueur du même tronçon entre **06 :00 et 14 :00**.

Les mesures suivantes sont prises pour les lignes d'autobus RTGR concernées de la commune de Contern :

Ligne 150 :
- Entre 07 :45 et 15.00 les courses d'autobus concernées auront leur origine/terminus à Oetrange-Gare routière.
- Ne seront pas desservis les arrêts de Oetrange-Eiter, Oetrange-Staefeld ainsi que les localités de Canach, Lenningen, Greiveldange, Hëttermillen, Ehnen, Wormeldange et Ahn.

Ligne 160 :
- Toutes les courses concernées auront leur origine/terminus à Stadtbredimus-Centre Sportif.
- Ne sont pas desservis les arrêts de Stadtbredimus-Dicksstrooss, -Kreizgaass, -Vinsmoselle, -Wandmillen et la localité de Remich.

Ligne 184 :
- Toutes les courses d'autobus concernées auront leur origine/terminus à l'arrêt de Remich-Place Nico Klopp
- Ne seront pas desservis les arrêts de Remich-Gare et -Schoul

Merci pour votre compréhension
L'Administration communale

Betreff :
IRONMAN 70.3 – Sonntag den 19 Juni 2022

An alle Einwohner der Gemeinde CONTERN

Die Gemeindeverwaltung Contern teilt Ihnen mit, dass während des Ablaufs der sportlichen Veranstaltung < **IRONMAN 70.3 > am Sonntag den 19. Juni 2022** verschiedene Straßen in Oetrange, Moutfort und Medingen zeitweise komplett für den Verkehr gesperrt sind, und zwar folgende:

Oetrange :	**rue de Canach (CR144),**	ab dem letzten Naus n°42 in Richtung Canach
	chemin rural Kiem,	ab der Gemeindegrenze (rue de Canach) bis Moutfort (Haus n°1)
Moutfort :	**rue Kiem,**	ab Haus n°1 bis zum Ausgang der Ortschaft (Haus n°67)
Medingen :	**chemin rural Witeschbierg,**	ab Haus n°67, Kiem bis zum <CR153> in Medingen
	rue de Dalheim (CR153),	ab dem Feldweg Witeschbierg in Richtung Dalheim

Ab **9:00** und bis zur Durchfahrt des letzten Teilnehmers gegen **13:30**, ist die Durchfahrt der betroffenen Straßenabschnitte für jeglichen Fahrzeugverkehr gesperrt. Die betroffenen Anwohner können Ihr Haus während dieser Zeit nur zu Fuß erreichen oder verlassen.

Während dieser sportlichen Veranstaltung ist das Abstellen (Parken und Anhalten) von Fahrzeugen auf beiden Seiten der betroffenen Straßenabschnitten zwischen **06:00 und 14:00** verboten.

Folgende Maßnahmen wurden für die betroffenen RTGR-Buslinien der Gemeinde Contern genommen:

Linie 150:

- Zwischen 07:45 und 15:00 haben die betroffenen Busfahrten ihren Anfang/Ende an der Haltestelle Oetrange-Gare Routière.
- Die Haltestellen Oetrange-Eiter, Oetrange-Staefeld sowie die Ortschaften Canach, Lenningen, Greiveldange; Hëttermillen, Ehnen Wormeldange und Ahn werden nicht angefahren.

Linie 160:

- Sämtliche Busfahrten haben ihren Anfang/Ende an der Haltestelle Stadtbredimus-Centre Sportif.
- Die Haltestellen Stadtbredimus-Dicksstrooss, -Kreizgaass, -Vinsmoselle, -Wandmillen sowie die Ortschaft Remich werden nicht angefahren.

Linie 180:

- Sämtliche Busfahrten haben ihren Anfang/Ende an der Haltestelle Remich-Place Nico Klopp
- Die Haltestellen Remich-Gare und –Schoul werden nicht angefahren.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis

Die Gemeindeverwaltung.

IRONMAN Luxembourg,
S.à.r.l. Société à responsabilité limitée 8-10,
Avenue de la Gare - 1610 Luxembourg
• www.ironman.com

IRONMAN 70.3 Luxembourg – Région Moselle
Sonntag, 19. Juni 2022

An die Anwohner und Nachbarn des
IRONMAN 70.3 Luxembourg –
Région Moselle 2022

(Bereich Oetrange Moutfort)

Sehr geehrte Damen und Herren,
liebe Anwohnerinnen und Anwohner,

am Sonntag, den 19. Juni 2022 ist es wieder soweit: ca. 2500 Triathleten aus unterschiedlichen Nationen werden sich den Herausforderungen der inzwischen 9. Auflage des IRONMAN 70.3 Luxembourg – Région Moselle stellen, um einen der begehrten Startplätze für die IRONMAN 70.3 Weltmeisterschaft zu ergattern. Es gilt 1,9 km Schwimmen in der Mosel, 90 km Radfahren durch die Région Moselle, und die 21,1 km eines Halbmarathons zu absolvieren, bevor sich die Athleten beim Zieleinlauf auf dem Place Dr. Fernand Kons in Remich feiern lassen können.

Als Veranstalter sind wir natürlich bemüht, die Beeinträchtigungen für Sie als Anwohner auf ein absolutes Minimum zu reduzieren. Dennoch lässt es sich nicht vermeiden, dass am Wettkampftag durch die Veranstaltung Lärm entsteht und **zahlreiche Straßen entlang der Strecke am Wettkampftag frühestens ab 07:00 Uhr und längstens andauernd bis 20:00 Uhr gesperrt sein werden (ggf. kommt es örtlich zu anderen, teils deutlich kürzeren Sperrzeiten, siehe Karte für Ihren Bereich auf Seite 2).**

Mit diesem Schreiben möchten wir Sie im Vorfeld für die entstehenden Unannehmlichkeiten, welche die Durchführung einer Großveranstaltung für Anwohner mit sich bringt, um Verständnis bitten.

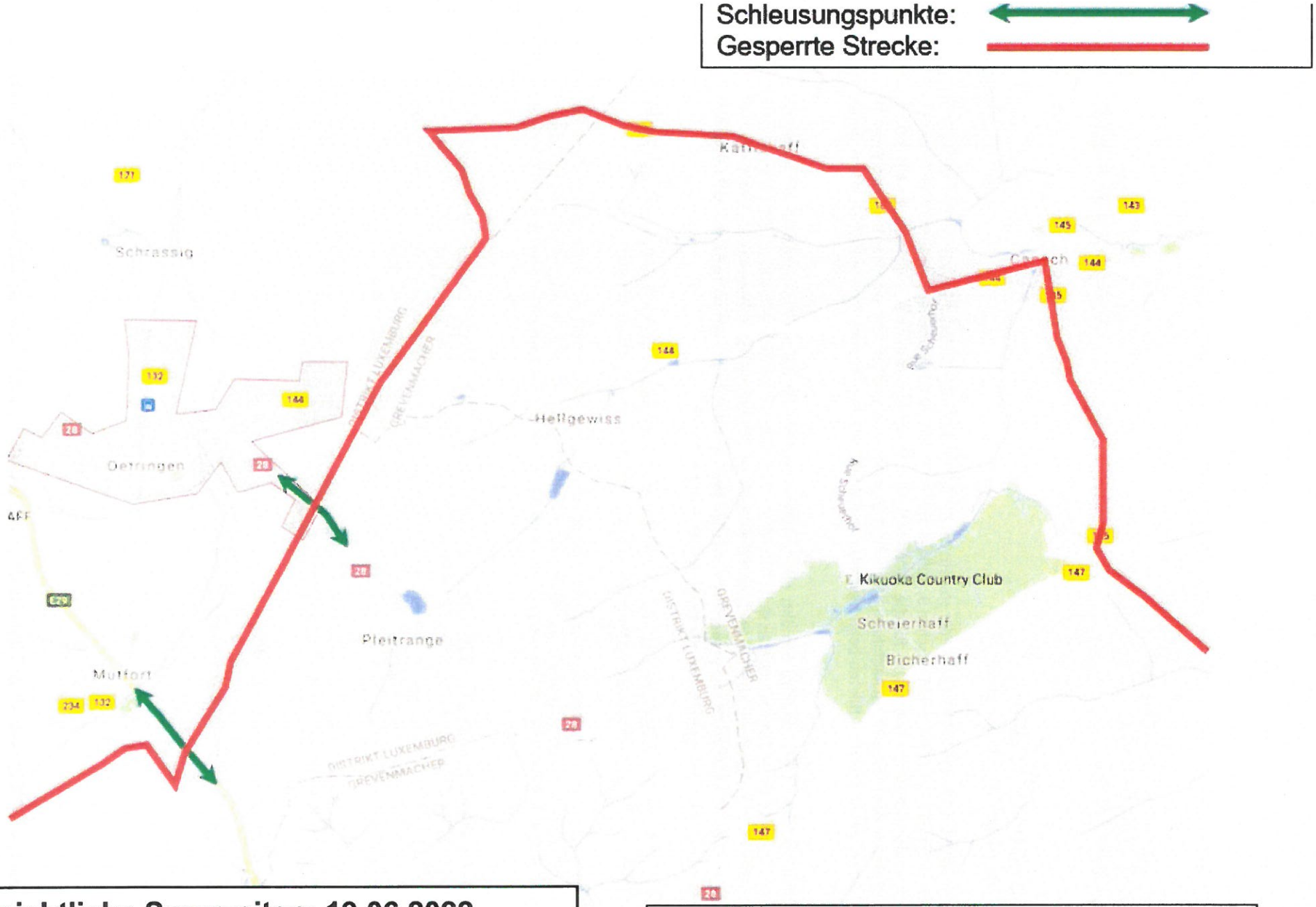
Sollten Sie schon am Vorabend des Rennens wissen, dass Sie am Wettkampftag auf die andere Seite der Wettkampfstrecke müssen, bitten wir Sie darum, entsprechend zu planen und Ihr Auto gegebenenfalls schon am Vorabend dort abzustellen. Auf der Folgeseite sehen Sie, wie die Zu- und Abfahrt im Bereich Remich möglich ist.

Den nachfolgenden Informationen können Sie u.a. auch entnehmen, welche Straßen von der Sperrung betroffen sind, bzw. welche Ausweich-/Ersatzrouten empfohlen werden. Zudem erhalten Sie weitere Informationen bei Ihrem Ordnungsamt, auf unserer Homepage, die Sie über den unten abgebildeten Link erreichen, oder über unsere interaktive Karte, welche Sie über den unten abgebildeten QR-Code aufrufen können. Gern hilft Ihnen auch Ihre lokale Administration der Ponts et Chausées, oder Police Grand-Ducale weiter.

Bei Fragen in der Eventwoche können Sie sich außerdem von Donnerstag bis Samstag, 10:00 - 18:00 Uhr sowie am Renntag (So), 07:00 - 18:00 Uhr an unser Infotelefon wenden: +352 691628351

Mit freundlichen und sportlichen Grüßen,

Organisationsteam des IRONMAN Luxembourg – Région Moselle



Voraussichtliche Sperrzeiten: 19.06.2022

- **Beginn: 9:00 Uhr**
- **Ende: ca. 10 min nach Durchfahrt des letzten Radfahrers (ca. 13:23 Uhr)**

Hinweis
Die Straßensperrungen sind ungefähre Zeiten. In Bezug auf die Öffnung der Straßen kann es auch sein, dass die Straßen je nach Verlauf des Rennens wieder eher geöffnet werden als angegeben.